



\* Ma machine

my  
machine<sup>\*</sup>



KRUPS

NESPRESSO®



*NESPRESSO* - ekskluzywny system tworzenia perfekcyjnej kawy espresso za każdym razem.

Wszystkie urządzenia Nespresso wyposażone są w opatentowany system ekstrakcji gwarantujący wysokość ciśnienia do 19 bar. Każdy z parametrów urządzenia został bardzo precyzyjnie obliczony, aby zapewnić możliwość ekstrakcji wszystkich aromatów kawy Grand Cru, nadać kawie odpowiedniej konsystencji i utworzyć niezwykle gęstą i delikatną piankę (crema).

*NESPRESSO* - это эксклюзивная система для приготовления идеального эспрессо. Кофе-машины *Nespresso* оборудованы помпой высокого давления (до 19 бар). Все параметры кофе-машин были подобраны с величайшей точностью, чтобы гарантировать Вам раскрытие всех ароматов сортов кофе Гран Крю от *Nespresso*.

## SPIS TREŚCI/ СОДЕРЖАНИЕ



Przed włączeniem ekspresu należy zapoznać się z zaleceniami i środkami ostrożności opisanymi w niniejszej instrukcji.

Перед использованием кофе-машины ознакомьтесь с инструкцией и мерами предосторожности!

<b>Środki ostrożności/Mеры предосторожности</b>	<b>51–52</b>	<b>Przywracanie ustawień fabrycznych/Восстановление заводских настроек</b>	<b>57</b>
<b>Informacje ogólne/Детали и элементы управления</b>	<b>53</b>	<b>Czyszczenie/Очистка</b>	<b>57</b>
<b>Pierwsze uruchomienie/Ввод в эксплуатацию</b>	<b>54</b>	<b>Odkamienianie/Удаление накипи</b>	<b>58–59</b>
<b>Przygotowanie kawy/Приготовление кофе</b>	<b>54</b>	<b>Usuwanie usterek/Устранение неполадок</b>	<b>60</b>
<b>Tryb oszczędzania energii i czujnik poziomu wody/</b>		<b>Dane techniczne/Технические характеристики</b>	<b>60</b>
<b>Режим экономии энергии и определение уровня воды</b>	<b>56</b>	<b>Skontaktuj się z Nespresso Club/Свяжитесь с Клубом Nespresso</b>	<b>60</b>
<b>Programowanie ilości wody/Программирование объема воды в чашке</b>	<b>56</b>	<b>Utylizacja i troska o środowisko/Утилизация и вопросы экологии</b>	<b>60–61</b>
<b>Opróżnianie systemu z wody przed okresem nieużywania, w celu zabezpieczenia przed niskimi temperaturami oraz przed naprawą/</b>		<b>Gwarancja/Gарантия</b>	<b>61</b>
<b>Опустошение системы перед периодом длительного неиспользования, для защиты от замерзания и перед ремонтом</b>	<b>57</b>		

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

**⚠ Uwaga – symbol ten oznacza, że istnieje ryzyko uszkodzenia ciała lub urządzenia. Należy zapoznać się z treścią zaleceń dotyczących środków ostrożności.**

**ℹ Informacja – Kiedy pojawi się ten znak, proszę zapoznać się ze wskazówkami dotyczącymi prawidłowego i bezpiecznego użytkowania urządzenia.**

### Unikać zagrożeń związanych ze śmiertelnym porażeniem prądem lub pożarem

- Urządzenie podłączać wyłącznie do kompatybilnych i uziemionych gniazdek elektrycznych. Sprawdzić, czy gniazdko podaje napięcie zgodne z oznaczeniami na tabliczce znamionowej urządzenia. Podłączenie ekspresu do gniazdko dostarczającego nieprawidłowe napięcie zasilające jest równoznaczne z utratą gwarancji.
- W przypadku gdy konieczne jest użycie przedłużacza należy stosować wyłącznie przewody z uziemieniem o przekroju przewodnika wynoszącym co najmniej 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Nie przeciągać przewodu po ostrych krawędziach, nie zaciskać i nie zawieszać. Chronić przewód przed wysoką temperaturą i wilgocią.
- W przypadku uszkodzenia przewodu, nie używać urządzenia. Zwrócić urządzenie do producenta, Nespresso Club lub do wykwalifikowanej osoby w celu naprawy.
- Aby uniknąć uszkodzenia, nie umieszczać urządzenia na lub obok gorących powierzchni, takich jak grzejniki, piece, kuchnie, palniki gazowe, otwarty ogień itp. Zawsze umieszczać urządzenie na stabilnej i równej powierzchni. Powierzchnia musi być odporna na wysoką temperaturę i kontakt z płynami, takimi jak woda, kawa, odkamieniacz itp.
- Podczas dłuższego okresu nieużytkowania, odłączyć urządzenie od zasilania.
- Odłączyć urządzenie, ciągnąc za wtyczkę a nie za przewód, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie. Nie dotykać przewodu mokrymi rękami.
- Nie zanurzać urządzenia lub jego części pod wodą. Nie umieszczać urządzenia ani jego części w zmywarce. Kontakt prądu elektrycznego z wodą może prowadzić do śmiertelnego porażenia elektrycznego.
- Nie otwierać urządzenia. Wewnątrz znajdują się części pod napięciem!
- Nie wkładać przedmiotów do otworów urządzenia. Może to spowodować pożar lub porażenie elektryczne!

### Unikać zagrożeń podczas obsługi urządzenia

- Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności, a gwarancja nie obejmuje komercyjnego lub nieprawidłowego wykorzystywania urządzenia, a także przypadków nieprzestrzegania instrukcji użytkownika.
- Urządzenie zostało zaprojektowane do przygotowywania napojów, zgodnie z niniejszą instrukcją.

Urządzenie może być stosowane w gospodarstwie domowym i podobnych miejscach, na przykład: w pomieszczeniach socjalnych w sklepach, biurach i innych miejscach pracy, przez gości hotelowych, moteli i innych tego typu placówek. Produkt nie posiada certyfikatu na użytkowanie w samolotach, na statkach, w pociągach i samochodach. Używać urządzenie wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

- Nie używać urządzenia w przypadku jego uszkodzenia lub nieprawidłowego działania. Niezwłocznie wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania. Zwrócić urządzenie do Nespresso w celu zbadania, naprawy lub ustawienia. Uszkodzone urządzenie może spowodować porażenie elektryczne, oparzenia i pożar.
- Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych, nieposiadających doświadczenia i wiedzy, bez nadzoru lub instrukcji użytkownika przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Dźwignia powinna być zawsze zamknięta i nie należy jej podnosić podczas działania urządzenia. Ryzyko poparzenia. Nie wkładać palców do komory lub kanału kapsuły. Ryzyko urazu!
- Nie wkładać palców pod otwór wylotu kawy, ryzyko poparzenia.
- Nie używać uszkodzonych lub zdeformowanych kapsuły. Jeżeli ostrza nie przebiją kapsuły, woda może wydostać się poza nią i uszkodzić urządzenie.
- Używać urządzenie zawsze z tacą i kratką, aby zapobiegać rozlaniu płynów.
- Po rozpakowaniu urządzenia, usunąć folię plastikową z kratki.
- Do maszyny można stosować tylko kapsułki Nespresso, dostępne wyłącznie w Klubie Nespresso. Jakość Nespresso jest gwarantowana tylko przy używaniu zarówno maszyny Nespresso jak i kapsulek Nespresso.

### PROSZĘ ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ Instrukcję przekazać kolejnemu użytkownikowi



Niniejsza instrukcja obsługi dostępna jest także w formacie PDF na stronie nespresso.com

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

**⚠ Внимание! Обратите внимание на данный знак. Если Вы увидите данный знак, просим Вас обратиться к разделу “МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ” руководства по эксплуатации, чтобы избежать возможных травм.**

**ℹ Информация. Если Вы увидите данный знак, просим Вас обратиться к рекомендациям по правильной эксплуатации кофе-машины, приведенным в настоящем руководстве по эксплуатации.**

### Опасность поражения электрическим током!

- Подключайте электроприбор исключительно к заземленным сетевым розеткам. Удостоверьтесь, что напряжение, указанное на табличке с техническими данными, соответствует напряжению Вашей сети. Подключение электроприбора к сетевым розеткам с напряжением, отличным от указанных на табличке с техническими параметрами, аннулирует гарантийные обязательства.
- При необходимости использования удлинителя, просим Вас использовать только заземленный сетевой шнур с поперечным сечением не менее 1,5 мм<sup>2</sup>.
- Сетевой шнур не должен: соприкасаться с горячими и/или влажными поверхностями, повреждаться об острые края, использоваться для переноски.
- В случае возникновения неисправности сетевого шнура, во избежание возникновения опасной ситуации, замена должна осуществляться производителем, сервисным центром производителя или квалифицированным специалистом.
- Во избежание опасных ситуаций, никогда не размещайте электроприбор в непосредственной близости от горячих поверхностей, таких как отопительные приборы, электроплиты, газовые плиты, открытый огонь, и прочее. Всегда устанавливайте электроприбор на ровную поверхность.
- Отключите электроприбор от сетевой розетки при длительном неиспользовании.
- При отключении сетевого шнура от сетевой розетки, отключайте шнур держа за сетевую вилку, а не за сам шнур. Не прикасайтесь к сетевому шнуру влажными руками.
- Никогда не погружайте в воду электроприбор. Никогда не помещайте электроприбор или какую либо его часть в посудомоечную машинку. Реакция электричества и воды приводит к опасным ситуациям.
- Не вскрывайте электроприбор во избежание опасности поражения электрическим током!
- Не вставляйте посторонние предметы в отверстия электроприбора во избежание поражения электрическим током.

### Опасность получения травм!

- Этот бытовой прибор не предназначен для промышленного использования, им можно пользоваться только в домашнем хозяйстве. Любое коммерческое, некорректное использование, использование в несоответствии с настоящим руководством по эксплуатации аннулирует гарантийные обязательства.
- Электроприбор предназначен для приготовления напитков в соответствии с руководством по эксплуатации. Электроприбор предназначен для использования в домашних и схожих условиях, таких как: кухни для perso-

нала в магазинах, офисах и других местах работы; использование на фермах; использование клиентами в гостиницах, полупансионах, отелях и других местах проживания. Не используйте электроприбор в других условиях.

- Бытовым прибором можно пользоваться только в случае, если он сам и его сетевой шнур не повреждены. При повреждении электроприбора выньте сетевой шнур из розетки и вызовите специалиста *Nespresso* для устранения неисправности. Использование неисправного электроприбора может привести к поражению электрическим шоком, ожогам и пожару.
- Прибор не рекомендуется использовать детям и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или ментальными способностями, или с недостаточными знаниями и опытом использования, без инструкций по применению или наблюдения лица, ответственного за использование аппарата. Следите, чтобы дети не играли с электроприбором.
- Рычаг всегда должен быть в закрытом положении, не открывайте рычаг во время работы кофе-машины во избежание получения ожогов. Не засовывайте пальцы в отверстие для капсулы во избежание получения травм.
- Не засовывайте пальцы под отверстие выхода кофе во избежание получения ожогов.
- Никогда не используйте поврежденные или деформированные капсулы. Если капсула деформирована, то она не полностью перфорируется, и в этом случае, вода может протечь вокруг капсулы и повредить электроприбор.
- Не используйте электроприбор без поддона для сбора капель и решетки для данного поддона во избежание попадания жидкости на окружающие поверхности.
- При распаковке кофе-машины снимите и утилизируйте пенопласт, в который упакована кофе-машина.
- В данной кофе-машине используются капсулы *Nespresso*, которые можно приобрести в Клубе *Nespresso*.

### СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**Передайте руководство по эксплуатации всем пользователям данного электроприбора**



Руководство по эксплуатации можно также скачать на сайте [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com) в формате PDF.

## INFORMACJE OGÓLNE/ ДЕТАЛИ И ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ

### Zawartość opakowania Упаковка



Ekspres do kawy  
Кофе-машина



Zestaw 16 kapsuł  
Набор из 16 капсул



Broszura „Witamy w świecie  
Nespresso”  
Приветственный буклет Nespresso

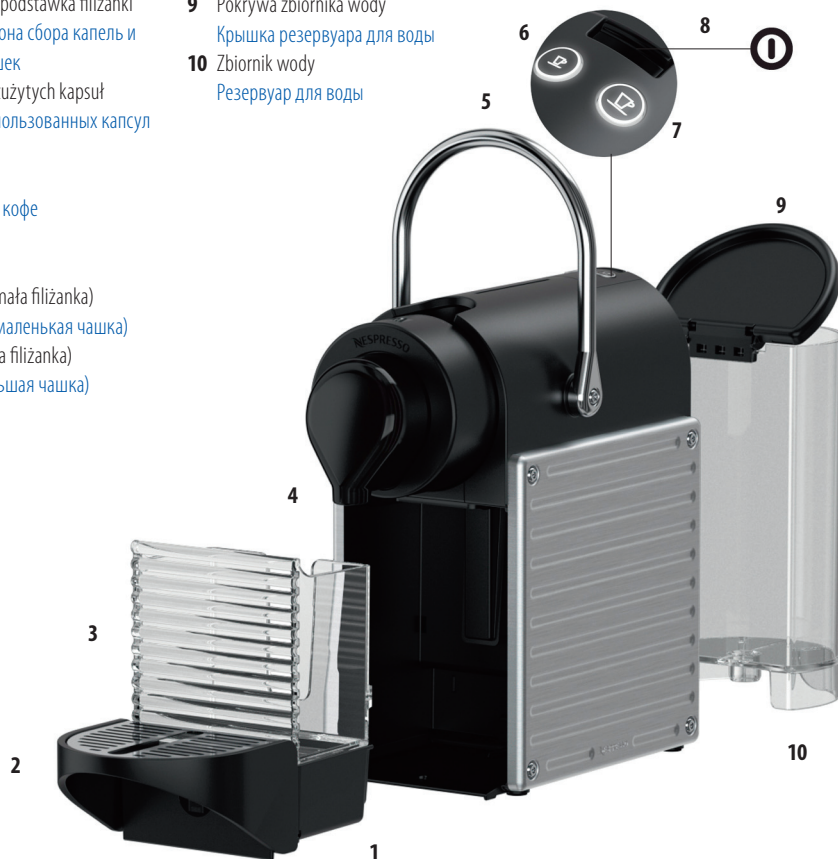


Instrukcja użytkowania  
Руководство по эксплуатации



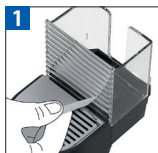
Karta gwarancyjna  
Гарантийный талон

- 1 Tacka ociekowa  
Поддон для сбора капель
- 2 Kratka ociekowa + podstawa filiżanki  
Решетка для поддона сбора капель и подставка для чашек
- 3 Pojemnik na 9–11 zużytych kapsuł  
Контейнер для использованных капсул (9–11 штук)
- 4 Wylot kawy  
Отверстие выхода кофе
- 5 Dźwignia  
Рычаг
- 6 Przycisk espresso (mała filiżanka)  
Кнопка эспрессо (маленькая чашка)
- 7 Przycisk lungo (duża filiżanka)  
Кнопка лунго (большая чашка)
- 8  Przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ  
 Кнопка включения/выключения
- 9 Pokrywa zbiornika wody  
Крышка резервуара для воды
- 10 Zbiornik wody  
Резервуар для воды



## PIERWSZE URUCHOMIENIE/ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

⚠ Najpierw należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa aby uniknąć porażenia prądem i pożaru.



Zdjąć folię z kratki ociekowej.

Удалите защитное покрытие с решетки поддона для сбора капель.



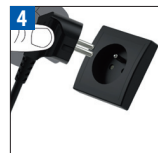
Wyjąć zbiornik wody i pojemnik na kapsuły. Rozwinąć potrzebny odcinek przewodu, a pozostałą długość części umieścić pod urządzeniem.

Снимите резервуар для воды и контейнер для капсул. Отрегулируйте длину сетевого шнура в отсеке для хранения шнура под кофе-машиной.



Umieścić pozostały odcinek przewodu w prowadnicy pod urządzeniem i ustawić je ekspres w pozycji pionowej.

Вставьте отрегулированный сетевой шнур в направляющую шнура под кофе-машиной и вновь установите контейнер для капсул и резервуар для воды.



Podłączyć urządzenie do zasilania.

Вставьте сетевой шнур в розетку.

## PRZYGOTOWANIE KAWY/ ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ



Przepłukać zbiornik wody i napełnić.

Zbiornik wody można przenosić trzymając za pokrywę.

Ополосните резервуар для воды питьевой водой. Резервуар для воды можно брать за крышку.



Włączyć urządzenie. Pulsujące diody: nagrzewanie przez około 25 sekund. Światło stałe: gotowe.

Включите кофе-машину. Во время нагревания кофе-машины (примерно 25 секунд) мигают кнопки приготовления кофе и кнопка индикатора наполнения контейнера для капсул. Когда кнопки загорятся ровным светом, кофе-машина готова эксплуатации.



Unieść dźwignię i włożyć kapsułę Nespresso.

Поднимите рычаг и вставьте капсулу Nespresso.



Opuścić dźwignię i umieścić filiżankę pod otworem wylotu kawy.

Опустите рычаг и установите чашку под отверстие выхода кофе.

⚠ Nie unosić dźwigni podczas pracy urządzenia; stosować zasady bezpieczeństwa w celu uniknięcia ryzyka urazu podczas obsługi urządzenia. Никогда не поднимайте рычаг во время эксплуатации кофе-машины. Перед эксплуатацией кофе-машины просим Вас ознакомиться с инструкцией по безопасности.

**⚠** Предварительно ознакомьтесь с инструкциями по безопасности во избежание поражения электрическим током и возникновения пожара.



Zbiornik wody można przenosić, trzymając za pokrywę.

Резервуар для воды можно брать за крышку.



Opłukać zbiornik wody przed napełnieniem.

Ополосните резервуар для воды перед наполнением питьевой водой.



Włączyć urządzenie. Pulsujące diody obu przycisków kawy i pojemnika kapsuł: nagrzewanie przez około 25 sekund. Światło stałe: gotowe. Włączcie urządzenie. Pulsujące diody obu przycisków kawy i pojemnika kapsuł: nagrzewanie przez około 25 sekund. Światło stałe: gotowe. Включите кофе-машину. Во время нагревания кофе-машины (примерно 25 секунд) мигают кнопки приготовления кофе и кнопка индикатора наполнения контейнера для капсул. Когда кнопки загорятся ровным светом, кофе-машина готова к эксплуатации.



Umieścić pojemnik wypełniony co najmniej 110 ml wody pod otworem wylotu kawy i wcisnąć przycisk Lungo, w celu rozpoczęcia płukania urządzenia. Powtórzć trzy razy. Поместите контейнер под отверстие выхода кофе и нажмите кнопку lungo, чтобы промыть кофе-машину. Повторите три раза.



Podczas fazy nagrzewania można nacisnąć przycisk kawy, kiedy wciąż pulsuje. Kawa zacznie wypływać automatycznie, kiedy urządzenie wejdzie w tryb gotowości.

Даже если кнопка приготовления кофе еще мигает Вы можете на нее нажать. Кофе начнет наливаться автоматически как только кофе-машина нагреется.



W celu przygotowania Latte Macchiato w szklancemżo unieść podstawkę filiżanki do pozycji pionowej. Podstawka automatycznie opadnie po wyjęciu szklanki, aby zapobiec rozlaniu płynu na powierzchnie wokół urządzenia.

Для приготовления латте-маккиато поднимите подставку для чашки вверх. Подставка автоматически опустится, как только вы уберете стакан, чтобы избежать попадания капель кофе на кухонные поверхности.



**i** Wcisnąć przycisk Espresso (40 ml) lub przycisk Lungo (110 ml). Proces przygotowania parzenia zakończy się automatycznie. W celu zatrzymania wypływu kawy ręcznie lub zwiększenia ilości kawy nacisnąć ponownie przycisk. Нажмите кнопку эспрессо (40 мл) или кнопку lungo (110 мл). Кофе остановится автоматически. Чтобы прервать приготовление кофе или долить, нажмите на ту же кнопку еще раз.



Wyjąć filiżankę. Podnieść i zamknąć dźwignię, w celu usunięcia kapsuły do zbiornika zużytych kapsuł.

Уберите чашку. Поднимите и опустите рычаг, чтобы сбросить капсулу в контейнер для использованных капсул.

## TRYB OSZCZĘDZANIA ENERGII I CZUJNIK POZIOMU WODY/ РЕЖИМ ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ И ОПРЕДЕЛЕНИЕ УРОВНЯ ВОДЫ



Aby oszczędzać energię, wyłączyć urządzenie gdy nie jest wykorzystywane. Wyłączenie automatyczne: urządzenie wyłączy się automatycznie po 9 minutach nieużywania.

Для экономии энергии выключайте кофе-машину при неиспользовании. Автоматическое выключение: кофе-машина автоматически выключится после 9 минут неиспользования.



W celu wydłużenia okresu wyłączania automatycznego automatycznego wyłączenia z 9 do 30 minut: Wyłączyć urządzenie, wcisnąć jednocześnie przyciski Espresso i Lungo a następnie wcisnąć przycisk ON/OFF.

Чтобы увеличить время автоотключения от 9 до 30 мин.: выключите кофе-машину, нажмите на кнопку эспрессо и лунго, одновременно нажмите кнопку включения/выключения.



Zapala się czerwone światło: zbiornik wody jest pusty. Napełnić zbiornik wodą pitną. Opróżnić i umyć zbiornik na zużyte kapsuły i kratkę.

Загорается красная подсветка на задней стенке кофе-машины: резервуар для воды пуст. Наполните резервуар питьевой водой. Опустошите и промойте контейнер для использованных капсул и поддон для сбора капель.

## PROGRAMOWANIE ILOŚCI WODY/ ПРОГРАММИРОВАНИЕ ОБЪЕМА ВОДЫ В ЧАШКЕ



Napełnić zbiornik wody i włożyć kapsułę. Наполните резервуар водой и вставьте капсулу.



Wcisnąć i przytrzymać przycisk Espresso lub Lungo. Нажмите и удерживайте кнопку эспрессо или лунго.



Zwolnić przycisk po uzyskaniu pożądanej ilości. Отпустите кнопку, как только кофе-машина нальет нужный Вам объем.



Ilość wody została zapamiętana. Объем воды запрограммирован.



**OPROŻNIANIE SYSTEMU** z wody w celu zabezpieczenia przed niskimi temperaturami oraz przed naprawą/

**ОПУСТОШЕНИЕ СИСТЕМЫ** перед периодом длительного неиспользования, для защиты от замерзания и перед ремонтом



Wyłączyć urządzenie.

Выключите кофе-машину.



Wyjąć zbiornik wody. Podnieść dźwignię do pozycji pionowej. Opuścić dźwignię. Umieścić zbiornik pod otworem wylotu kawy.

Снимите резервуар для воды. Опустите рычаг. Установите контейнер под отверстием выхода кофе.



Przycisnąć i przytrzymać przycisk Espresso i włączyć urządzenie. Poczekać do całkowitego usunięcia wody.

Нажмите и удерживайте кнопку эспрессо и включите кофе-машину. Подождите пока вся вода выйдет.



Urządzenie wyłączy się automatycznie.

Кофе-машина выключится автоматически.

## PRZYWRACANIE USTAWIEŃ PRODUCENTA FABRYCZNYCH/ ВОССТАНОВЛЕНИЕ ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК



Wyłączyć urządzenie

Выключите кофе-машину.

**i** Filiżanka Espresso: 40 ml;  
filiżanka Lungo: 110 ml. Чашка  
эспрессо: 40 мл  
Чашка лунго: 110 мл.



Przycisnąć i przytrzymać przycisk Lungo i włączyć urządzenie.

Нажмите и удерживайте кнопку лунго и выключите кофе-машину.

## CZYSZCZENIE/ ОЧИСТКА

**i** Nie stosować agresywnych silnych środków czyszczących lub na bazie rozpuszczalnika. Nie myć w zmywarce. **Не используйте химические реагенты для очистки кофе-машины. Не мойте в посудомоечной машине.**

**⚠** Nie zanurzać urządzenia lub jego części pod wodą. **Никогда не погружайте в воду электроприбор.**

Regularnie czyścić otwór wylotu kawy wilgotną szmatką.

Регулярно протирайте отверстие выхода кофе влажной тканью.



Aby złożyć (rozłożyć) podstawkę filiżanki i tackę: usunąć kratkę, umieścić części obok siebie pionowo i zaczepić (odczepić) tackę do uchwytu podstawki filiżanki.  
Чтобы собрать подставку для чашек и поддон для сбора капель: снимите решетку, соедините подставку и поддон и защелкните.

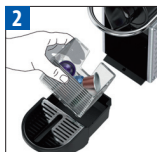
## ODKAMIENIANIE/ УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

**i** Czas procesu około 15 minut.  
Продолжительность процесса очистки  
от накипи – примерно 15 минут.

**⚠** Zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa procedury odkamieniania umieszczonymi na opakowaniu środka do odkamieniania i sprawdzić częstotliwość wykonywania procesu w tabeli (zob. strona 59).



Usunąć kapsułę i opuścić dźwignię.  
Сбросьте капсулу и закройте рычаг.



Opróżnić tackę i pojemnik zużytych kapsuł.  
Упустошите контейнер для капель и  
контейнер для использованных капсул.



Napełnić zbiornik wody 0,5 litra wody i dodać  
płyn odkamieniający *Nespresso*.  
Наполните резервуар 0,5 л. воды и  
добавьте очищающую жидкость *Nespresso*.



Umieścić zbiornik (minimalna ilość: 0,6 l) pod  
otworem wylotu kawy.  
Установите контейнер (минимальный объем  
0,6 л.) под отверстие выхода кофе.



Ponownie napełnić zbiornik użytym roztworem  
odkamieniacza i powtórzyć krok 8.  
Наполните резервуар использованным  
средством для очистки от накипи и  
повторите шаг 8.



Opróżnić i opłukać zbiornik wody. Napełnić  
wodą pitną.  
Упустошите и ополосните резервуар для  
воды. Наполните питьевой водой.



Wcisnąć przycisk Lungo, aby wypłukać  
urządzenie.  
Нажмите кнопку лунго и промойте систему.



Aby wyjść z trybu odkamieniania, wcisnąć  
jednocześnie oba przyciski na jedną sekundę.  
Urządzenie jest gotowe do użytku.  
Для выхода из режима очистки от накипи  
нажмите и удерживайте обе кнопки  
приготовления кофе в течение 1 секунды.  
Кофе-машина готова к эксплуатации.

**⚠** Перед очисткой от накипи ознакомьтесь с инструкцией по очистке от накипи. Для информации о регулярности очистки от накипи обратитесь к соответствующей таблице (стр. 59).



Włączycie urządzenie.  
Включите кофе-машину.



Pulsujące diody: nagrzewanie.  
Światło stałe: gotowe.  
Кнопки мигают: кофе-машина нагревается.  
Кнопки горят постоянно кофе-машина готова к эксплуатации.



Wcisnąć jednocześnie oba przyciski kawy i przytrzymać przez trzy sekundy. Diody zaczną pulsować.  
Одновременно нажмите и удерживайте 3 секунды обе кнопки приготовления кофе.  
Кнопки начнут мигать.



Wcisnąć przycisk Lungo i poczekać do chwili opróżnienia zbiornika.  
Нажмите кнопку lungo и подождите, пока резервуар не опустошится.

**⚠ UWAGA** Roztwór do odkamieniania może być szkodliwy. Unikać kontaktu z oczami, skórą i powierzchniami. Zalecamy stosowanie zestawu do odkamieniania marki *Nespresso* dostępnego w *Nespresso Club*, ponieważ jest dostosowany do Państwa urządzenia. Uważać na Nie stosować innych produktów (takich aczet tj. ocet), które mogą wpływać na smak kawy. W tabeli podano częstotliwość wykonywania procesu odkamieniania, wymaganą dla optymalnego działania urządzenia, w oparciu o twardość wody. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących odkamieniania, proszę skontaktować się z *Nespresso Club*.

### **⚠ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

Жидкость для очистки от накипи может быть опасна. Избегайте контакта с глазами, кожей и поверхностями материалов. Мы рекомендуем использовать набор для очистки от накипи *Nespresso*, который можно приобрести в Клубе *Nespresso*. Не используйте другие средства, т.к. они могут повлиять на качество кофе. Следующая таблица поможет Вам определить регулярность очистки от накипи. Если у Вас возникнут дополнительные вопросы относительно очистки от накипи, обратитесь в Клуб *Nespresso*.

Twardość wody:		Odkamieniać po:	
Жесткость воды:		Удаление накипи после:	
fH	dH	CaCO <sub>3</sub>	Filizanki, Чашки (40ml)
36	20	360 mg/l	1000
18	10	180 mg/l	2000
0	0	0 mg/l	4000

fh Francja  
Французский стандарт  
dh Niemcy  
Немецкий стандарт  
CaCO<sub>3</sub> Węgiel wapnia  
Карбонат кальция

*Nespresso* zestaw odkamieniający: Ref. 3035/CBU-2.

Набор для очистки от накипи *Nespresso*:  
Артикул 3035/CBU-2

## USUWANIE USTEREK/УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДOK

Brak sygnalizacji świetlnej.	→ Urządzenie wyłączyło się automatycznie; wcisnąć przycisk ON/OFF. → Sprawdzić układ zasilania: wtyczka, napięcie, bezpiecznik.
Brak kawy, brak wody.	→ Sprawdzić zbiornik wody; jeżeli jest pusty, napełnić wodą pitną. Przeprowadzić proces odkamieniania jeżeli to konieczne. → Unieść dźwignię. Wcisnąć przycisk kawy i poczekać na wypływanie wody.
Kawa nie jest odpowiednio wystarczająco gorąca.	→ Ogrzać Podgrzać filiżankę. Przeprowadzić proces odkamieniania, jeżeli to konieczne.
Nie można całkowicie opuścić dźwigni.	→ Opróżnić pojemnik kapsuły/ Sprawdzić, czy w urządzeniu nie ma zablokowanej kapsuły.
Wyciek lub nietypowy wypływ kawy.	→ Sprawdzić prawidłowe ustawienie zbiornika wody.
Nieregularne pulsowanie diod przycisków.	→ Skontaktować się z Nespresso Club. → Przerwać proces odkamieniania (zob. rozdział dotyczący odkamieniania odkamieniania).
Brak kawy, wypływa sama woda (mimo włożonej kapsuły).	→ W razie wystąpienia problemu, skontaktować się z Nespresso Club.
Urządzenie samo się wyłącza się samoczynnie.	→ W celu oszczędzania energii, urządzenie wyłączy się automatycznie po 9 minutach; zob. rozdział "Oszczędzanie energii" "Tryb oszczędzania energii".
Dioda z przodu świeci na czerwono.	→ Zbiornik wody jest pusty lub wymaga oczyszczenia.








Не горят индикаторы.	→ Кофе-машина автоматически выключилась. Нажмите кнопку ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ. → Проверьте сетевой шнур и напряжение.
Не готовит кофе, не течет вода..	→ Проверьте резервуар для воды, если резервуар пуст, наполните его питьевой водой. При необходимости проведите очистку от накипи → Поднимите рычаг. Нажмите на кнопку приготовления кофе и удерживайте, пока резервуар для воды не опустошится.
Кофе недостаточно горячий.	→ Подогрейте чашку. При необходимости проведите очистку от накипи.
Рычаг не закрывается полностью.	→ Опустошите контейнер для использованных капсул/Проверьте, что капсула не застряла в кофе-машине.
Течь из под кофе-машины или необычный ток кофе.	→ Проверьте, что резервуар для воды установлен правильно.
Нерегулярное мигание индикаторов.	→ Позвоните в Клуб Nespresso. → Выведите кофе-машину из режима очистки от накипи (см. информацию об очистке от накипи).
Не готовит кофе, течет вода (капсула вставлена).	→ Позвоните в Клуб Nespresso.
Кофе-машина выключается сама.	→ Для экономии энергии кофе-машина отключается автоматически после 9 минут неиспользования. Смотрите информацию о режиме экономии энергии.
Индикатор передней панели горит красным.	→ Резервуар для воды пуст или нуждается в очистке.

## UTYLIZACJA I TROSKA O ŚRODOWISKO/УТИЛИЗАЦИЯ И ВОПРОСЫ ЭКОЛОГИИ

**Usuwanie urządzenia a Utylizacja i ochrona środowiska** - Urządzenie zostało wyprodukowane przy wykorzystaniu cennych materiałów, które mogą zostać odzyskane i przetworzone. Segregacja odpadów ułatwia przetwarzanie cennych surowców. Urządzenie przeznaczone do utylizacji należy oddać do skupu. Lokalne władze udzielają informacji na temat utylizacji.

**Утилизация и защита окружающей среды** - Электроприбор содержит материалы к пригодные для переработки и последующего повторного использования. Распределение материалов по типам облегчает утилизацию. Отнесите электроприбор в пункт сбора электротехники для утилизации. Информацию о местонахождении данных пунктов Вы можете получить у местных властей.

## DANE TECHNICZNE/ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	220–240 V, 50/60 Hz, < 1260 W
<b>P<sub>max</sub></b>	19 bar
	~ 3 kg
	0.7 l
	 11.1 cm  23.5 cm  32.6 cm

## SKONTAKTUJ SIĘ Z NESPRESSO CLUB СВЯЖИТЕСЬ С КЛУБОМ NESPRESSO

W celu uzyskania dodatkowych informacji, w razie wystąpienia problemów lub w celu uzyskania porady, proszę skontaktować się z Nespresso Club. Informacje kontaktowe Nespresso Club znajdują się w broszurze „Witamy w świecie Nespresso” w opakowaniu lub na stronie internetowej pod adresem nespresso.com.

Для получения дополнительной информации и при возникновении каких-либо вопросов, свяжитесь с Клубом Nespresso. Телефон технической поддержки Nespresso Россия 8-800-200-0004. Клуб Nespresso работает для Вас 24 часа в сутки, 7 дней в неделю. Вы также можете задать свой вопрос на сайте [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com) в разделе Contact us.

**ECOLABORATION : WWW.ECOLABORATION.COM**

**ECOLABORATION : WWW.ECOLABORATION.COM**



Kupujemy najwyższej jakości kawę uprawianą w sposób zgodny z zasadami ochrony środowiska i społeczności rolniczych. Od 6 lat współpracujemy z organizacją Rainforest Alliance, opracowując autorski program *Nespresso AAA Sustainable Quality™ Coffee* i do roku 2013 będziemy zaopatrywać się w 80% w kawę pochodzącą z tego programu.



Wybraliśmy aluminium jako materiał do opakowania produkcji kapsuł, ponieważ chroni on aromat kaw *Nespresso Grand Cru*. Aluminium można także efektywnie odzyskiwać, bez uszczerbku dla jakości tego materiału. Przygotowujemy system zbierania kapsuł na największych rynkach europejskich, co umożliwi potrojenie zdolności recyklingu zużytych kapsuł do 75% w roku 2013.



*Nespresso* prowadzi politykę projektowania i produkowania urządzeń, które są innowacyjne, wydajne i proste w obsłudze. Obecnie projektujemy urządzenia, które będą jeszcze bardziej przyjazne dla środowiska naturalnego.



Мы обязуемся приобретать кофе высочайшего качества, соблюдая при этом экологические и социальные нормы. В течение 6 лет мы сотрудничаем с Rainforest Alliance по программе *Nespresso AAA Sustainable Quality™*, и к 2013 году 80% нашего кофе будет выращиваться по данной программе.



Мы выбрали алюминий как упаковочный материал в связи с его уникальными свойствами сохранять все ароматы кофе и при этом быть пригодным к вторичной переработке. В настоящее время на основных европейских рынках мы разрабатываем программу по приему использованных капсул, чтобы к 2013 перерабатывать до 75% капсул.



*Nespresso* проектирует и производит инновационные, высокотехнологичные и удобные для пользования кофе-машины. В настоящее время мы работаем над внедрением экологических технологий в дизайн наших существующих и будущих кофе-машин.

PL

RU

## ГВАРАНЦЈА/ ГАРАНТІЈА

*Nespresso* udziela gwarancji na niniejszy produkt w zakresie wad materiałowych i wykonania, na okres dwóch lat od daty zakupu. W ciągu tego okresu, *Nespresso*, zgodnie z własnym uznaniem, dokona naprawy lub wymiany wszelkich nieprawnych urządzeń bez kosztów dla właściciela. Wymiana produktu lub naprawionych części objęta jest gwarancją przez okres trwania oryginalnej gwarancji lub sześć miesięcy, w zależności od tego, który z tych okresów jest dłuższy. Niniejsza ograniczona gwarancja nie ma zastosowania do jakichkolwiek usterek spowodowanych przez wypadek, nieprawidłowe użytkowanie, konserwację lub normalne zużycie. Za wyjątkiem sytuacji określonych przez przepisy prawa, warunki niniejszej ograniczonej gwarancji nie wyłączają, nie ograniczają i nie zmieniają wszelkich praw związanych z transakcją sprzedaży produktu. W przypadku podejrzenia usterki urządzenia, proszę skontaktować się z *Nespresso* w celu uzyskania wskazówek, co do przesłania urządzenia do naprawy.

Zapraszamy na naszą stronę internetową pod adresem [nespresso.com](http://nespresso.com), aby dowiedzieć się więcej na temat *Nespresso*.

*Nespresso* гарантирует отсутствие дефектов материалов и сборки в течение двух лет с даты приобретения кофе-машины. В течение этого периода *Nespresso* обязуется бесплатно отремонтировать или заменить (по своему усмотрению) все неисправные детали. Гарантия на отремонтированные или замененные в процессе ремонта запчасти - 6 месяцев или до конца действия первоначального гарантийного периода. Данная гарантия не распространяется на любые неисправности возникшие в результате несчастных случаев, неправильной эксплуатации или обычного износа. За исключением законодательных норм, условия данной гарантии не могут быть сокращены или изменены и соответствуют нормам "Закона о защите прав потребителей". Если Вы считаете, что Ваша кофе-машина неисправна свяжитесь с Клубом *Nespresso*. Для получения более подробной информации о *Nespresso* пожалуйста посетите наш сайт [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com)